

# Diera-Zehren

## Aktuelles in der Gemeinde

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,** im Nachfolgenden möchte ich Sie über verschiedene aktuelle Themen informieren:

### Ehrenamtliche Tätigkeit:

Viele Bürger tragen im Gemeindegebiet zur Verschönerung bei. Heute möchte ich die Gelegenheit nutzen, Frau Brigitte Geißler besonders zu danken, da sie jahrelang in Diera am Storchplatz die Grünflächen liebevoll gepflegt hat, die im Zuge der Kanalisierung Ende der 90er Jahre entstanden sind. Vielen herzlichen Dank! Vielleicht finden sich auf diesem Wege „Dieraer“, die gewissermaßen ihre Nachfolge übernehmen möchten. Auch in Zadel haben sich einige engagierte Mitglieder des „Heimatvereins Zadel“ der Pflege der Grünanlagen am Dorfplatz verschrieben. Ihnen, aber **auch allen Ungenannten** ein herzliches Dankeschön.

### Straßenbau:

Im vergangenen Monat erfolgte die Fertigstellung der Straßenbaumaßnahmen mit ILE Förderung (bis auf Restleistungen u. a. Straßenmarkierung): „Ortsstraße – Obermuschütz – Unterdorf“ für 68 T€ (Foto 1) sowie die „Ortsverbindungsstraße Diera–Golk“ für 81 T€ (Foto 2).

Im Rahmen „Förderung Winterschadensbe-seitigung“ wurden aktuell fertiggestellt:

- die Straße Diera – Golk – Bereich Einbin-dung Gosebach/Taschenmühle (Foto 3)
- die Ortsstraße Obermuschütz – Am Funk-turm (Foto 4)
- Abschnitte der Ortsstraße Schieritz–Schlossberg
- Abschnitte der Gemeindeverbindungs-straße Zehren–Seilitz
- Abschnitte der Ortsstraße Kleinzadel – Elbstraße

### Verkehrssituation Diera-Lehnsgut:

Im Januar 2011 beantragten besorgte Bürger eine verkehrsberuhigte Zone mit Temposchwellen. Nach umfangreicher Prüfung fand am 29.05.12 eine Bürgerversammlung statt, an der eine rege, konstruktive Beteiligung von Anwoh-nern erfolgte. Polizeioberkommissar R. Werner vom Polizeirevier Meißen informierte zu ver-kehrrechtlichen Sachverhalten. Es wird die Einrichtung einer „30-Zone“ favorisiert, nach-dem Kreisverkehrsamt und Polizei auf Nachteil-e und Gefahren bei Temposchwellen aufmerk-sam gemacht haben. Laut Straßenverkehrs-ordnung gilt aber grundsätzlich, mit einer Ge-schwindigkeit zu fahren, die der Situation ange-messen ist! Auch das „behindernde“ Parken wurde von Anwohnern kritisiert und diskutiert.

### 40 Jahre Elbepark Hebele:

Am 12. und 13.05.2012 beging der „Elbepark Hebele“ sein „40-jähriges Bestehen“. Herr Sven Näther, seit 2009 Betreiber des Elbeparkes, hatte dazu ein umfangreiches Programm angeboten. Wir wünschen Herrn Näther und seinen Mitarbeitern weiterhin viel Erfolg.

Mit freundlichen Grüßen

*Carola Balk, Bürgermeisterin*



Foto 2, Ortsverbindungsstraße Diera–Golk



Foto 3, Zufahrt Gosebachbrücke Golk



Foto 1, Obermuschütz, Unterdorf



Foto 4, Obermuschütz, Am Funkturm

## Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am

**Montag, dem 25. Juni 2012, um 18.30 Uhr**

**in der Gaststätte „Reiterhof Schmidt“** in Nieschütz statt.

Die Tagesordnung wird eine Woche vorher in den amtlichen Schaukästen

bzw. im Internet unter [www.diera-zehren.de](http://www.diera-zehren.de)

(unter Bürgerservice – Amtliche Bekanntmachungen)

veröffentlicht.

## Inhalt

Bekanntmachung der Auslegung S. 2  
deseteiligungsberichtes

Bekanntmachung verwendeter S. 3  
Zusatzstoffe im Trinkwasser

Bürgerinformation zur Erneuerung S. 4  
der bestehenden Kleinkläranlagen  
und Sammelgruben

## In der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 29.05.2012 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### Beschluss-Nr.: 41-05/2012

Der Gemeinderat stimmt der Errichtung einer Amphibienschutzanlage als Kompensationsmaßnahme beim Neubau der Ortsumfahrung Niederlommatszsch (K 8071) entlang der Gemeindeverbindungsstraße Naundorf – Oberlommatszsch zu. Die Kosten übernimmt der Landkreis Meißen.

Abstimmungsergebnis: Dafür: 11, Dagegen: 1  
Stimmhaltung: 1, Befangenheit: 0

### Beschluss-Nr.: 42-05/2012

Der Gemeinderat stimmt dem Bauantrag zur Errichtung eines Streusalzsilos für den Bauhof Kleinzadel auf dem Flst. 65/12 der Gemarkung Zadel zu.

Abstimmungsergebnis: Dafür: 13, Dagegen: 0  
Stimmhaltung: 0, Befangenheit: 0

### Beschluss-Nr.: 43-05/2012

Der Gemeinderat stimmt dem Bauantrag zur Errichtung eines Streusalzsilos im Bauhof Zehren auf dem Flst. 254/2 der Gemarkung Zehren zu.

Abstimmungsergebnis: Dafür: 13, Dagegen: 0  
Stimmhaltung: 0, Befangenheit: 0

### Beschluss-Nr.: 44-05/2012

Der Gemeinderat stimmt der Vergabe der Planungsleistung an das Ingenieurbüro IBZ, Riesa, in Höhe von 1.605,67 € brutto zu. Die Eigenmittel sind 2013 im Haushalt zu veranschlagen. Insofern wird dem Bauvorhaben zugestimmt.

Abstimmungsergebnis: Dafür: 12, Dagegen: 0  
Stimmhaltung: 1, Befangenheit: 0

### Beschluss-Nr.: 45-05/2012

Der Gemeinderat stimmt der freihändigen Vergabe zur Errichtung einer Zaunanlage im Kindergarten Nieschütz an die Firma Frank Zocher, Garten- und Landschaftsgestaltung in Höhe von 17.570,23 € zu.

Abstimmungsergebnis: Dafür: 13, Dagegen: 0  
Stimmhaltung: 0, Befangenheit: 0

### Beschluss-Nr.: 46-05/2012

Der Gemeinderat beschließt, die Bauparzellen Flurstück 452 der Gemarkung Nieschütz mit 455m<sup>2</sup> zu einem Preis von 45,00 €/m<sup>2</sup> zuzüglich ESAG-Hausanschluss von 2,53 €/m<sup>2</sup>, somit gesamt 21.626,15 €, an Herrn Martin Spröbzig, Stralsunder Straße 3, 01109 Dresden zu verkaufen.

Abstimmungsergebnis: Dafür: 13, Dagegen: 0  
Stimmhaltung: 0, Befangenheit: 0

### Beschluss-Nr.: 47-05/2012

Der Gemeinderat beschließt die Vergabe zur Errichtung der Straßenbeleuchtung für 7 Stück Leuchten und 4 Stück Masten auf der Bergstraße und zum Friedhof in Zehren an die ENSO Netz GmbH in Höhe von 13.211,87 € im Rahmen des Haushaltes 2012.

Abstimmungsergebnis: Dafür: 12, Dagegen: 0  
Stimmhaltung: 1, Befangenheit: 0

### Beschluss-Nr.: 48-05/2012

Der Gemeinderat stimmt der Änderung des Flächennutzungsplanes bzgl. des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Neubau einer PV-

Anlage im Bereich Mauna“ ehemalige Kompostieranlage, 01665 Käbschütztal, im Rahmen der TÖB-Anhörung zu.

Abstimmungsergebnis: Dafür: 12, Dagegen: 0  
Stimmhaltung: 1, Befangenheit: 0

### Beschluss-Nr.: 49-05/2012

Der Gemeinderat stimmt der Einleitung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanverfahrens „Neubau einer PV-Anlage im Bereich Mauna“ ehemalige Kompostieranlage, 01665 Käbschütztal, im Rahmen der TÖB-Anhörung zu. Belange der Gemeinde Diera-Zehren werden nicht berührt.

Abstimmungsergebnis: Dafür: 12, Dagegen: 0  
Stimmhaltung: 1, Befangenheit: 0

### Beschluss-Nr.: 50-05/2012

Der Gemeinderat beschließt, auf das gesetzliche Vorkaufrecht gemäß §§ 24 ff. BauGB FF, § 16/17 DenkmalschutzG, § 27 SächsWaldG, SächsNatschG, § 25 SächsWasserG für nachstehend aufgeführte Flurstücke zu verzichten:

1. Flurstück 6, Gemarkung Golk
2. Flurstück 5/1, Gemarkung Golk
3. Flurstück 53/1, 49/2, Gemarkung Niederlommatszsch
4. Flurstück 22/2 und 25/2, Gemarkung Naundorf
5. Flurstück 56, Gemarkung Zadel
6. Flurstück 295a, Gemarkung Nieschütz

Abstimmungsergebnis: Dafür: 13, Dagegen: 0  
Stimmhaltung: 0, Befangenheit: 0

## Amtliche Bekanntmachungen

Für Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung gelten neben dem Amtsblatt die amtlichen Schaukästen in folgenden Ortsteilen:

1. Ortsteil Nieschütz  
(Am Göhrisblick 1, am Parkplatz Gemeindeverwaltung)
2. Ortsteil Diera  
(Dorfstraße, am Parkplatz gegenüber Tischlerei Pärsch)
3. Ortsteil Zehren  
(Leipziger Straße, an B 6 Busbucht, rechts neben der Sparkasse und Fußwegaufgang zur Kirche)
4. Ortsteil Niederlommatszsch  
(Niederlommatszcher Straße, gegenüber Gedenkstätte der Gefallenen des I. und II. Weltkrieges)

Nur diese Standorte gelten als öffentlich amtliche Bekanntmachungen der Gemeindeverwaltung Diera-Zehren.

Wir bitten alle Einwohner der Gemeinde, dies zu beachten.

## Öffentliche Bekanntmachung der Auslegung des Beteiligungsberichtes der Gemeinde Diera-Zehren für das Jahr 2010

Auf der Grundlage des § 99 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) wird hiermit die öffentliche Auslegung des „BETEILIGUNGSBERICHTES 2010“ der Gemeinde Diera-Zehren bekannt gegeben. Der Beteiligungsbericht entspricht § 99 SächsGemO und dient der Berichterstattung über mittelbare als auch unmittelbare Beteiligungen der Gemeinde an Unternehmen.

### Hinweis zur öffentlichen Auslegung:

Die Auslegung des „Beteiligungsberichtes 2010“ erfolgt im Zeitraum von Montag

11.06.2012 bis Donnerstag 21.06.2012 während nachfolgender Öffnungszeiten:

### Gemeindeverwaltung Diera-Zehren

Am Göhrisblick 1, 01665 Nieschütz  
Montag 9.00–11.30 und 13.00–15.00 Uhr  
Dienstag 9.00–12.00 und 13.00–18.00 Uhr  
Mittwoch keine Sprechzeit  
Donnerstag 9.00–12.00  
Freitag keine Sprechzeit

### Nebenstelle Gemeindeverwaltung

Diera-Zehren, Leipziger Str. 15, 01665 Zehren  
Donnerstag 13.00–18.00 Uhr

## Bauparzellen im Bebauungsgebiet Nieschütz I

Angeboten werden durch die Gemeinde Diera-Zehren provisionsfrei baureife Grundstücke in landschaftlich reizvoller Lage am Elbebogen im Ortsteil Nieschütz. Das Bebauungsgebiet liegt direkt an der Sächsischen Weinstraße mit Blick auf den Golkwald, direkt am Elberadweg sowie an der Staatsstraße S 88 (Riesa–Meißen) und ist elbehochwassersicher.

### Es werden angeboten:

– Bauparzellen zur Wohnbebauung ab einer

Größe von 416 m<sup>2</sup>  
– eine Bauparzelle zur Bebauung mit „stillem Gewerbe und Einliegerwohnung/en“ mit einer Größe von 1.898 m<sup>2</sup>.

### Auskunft erteilt:

das Bauamt der Gemeindeverwaltung Diera-Zehren  
Telefon: 035267/55650 und -52  
Infos auch unter: [www.diera-zehren.de](http://www.diera-zehren.de)

## Bekanntmachung verwendeter Zusatzstoffe im Trinkwasser (öffentliches Trinkwassernetz) Stand: Mai 2012

Die zentrale Trinkwasserversorgung der Gemeinde Diera-Zehren erfolgt durch die Einspeisung von Wasser

- aus dem Wasserwerk Coschütz (für angeschlossene Ortsteile, außer OT Niederlommatsch)
- aus dem Wasserwerk Riesa-Göhlis für den OT Niederlommatsch
- aus dem Wasserwerk Stroischen für den OT Seebuschütz

Gemäß § 16 Abs. 4 der Trinkwasserversorgung vom 21. Mai 2001 sind Wasserversorgungsunternehmen verpflichtet, die bei der Wasseraufbereitung im Wasserwerk verwendeten Zusatzstoffe öffentlich bekannt zu geben.

### Wasserwerk Coschütz:

Brandkalk zur pH-Stabilisierung und Abbindung von Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>)  
 Aluminiumsulfat zur Flockung  
 Chlor und Chlordioxid zur Desinfektion Wasserwerk

### Riesa-Göhlis:

Zusatzstoffe werden nicht eingesetzt. Es erfolgt eine vorbeugende Desinfektion über eine UV-Behandlungsanlage.

### Wasserwerk Stroischen:

Das Rohwasser aus dem Tiefbrunnen Mehren wird im Wasserwerk Stroischen belüftet. Anschließend erfolgt die Filtration über zwei Kiesfilter, um das im Wasser gelöste Eisen und Mangan zu entfernen. Eine Desinfektion ist aufgrund der guten Geschützttheit des Grundwassers (Tiefbrunnen Mehren: 40 m tief) nicht erforderlich. Zur Härtestabilisierung des TW aus dem Wasserwerk Stroischen wird dem TW ab 28.11.2011 folgender Zusatzstoff zudosiert: METAQUA PSI 40 – Die Einzelkomponenten dafür sind: Natriumsilikat, Natriumcarbonat, Natriumpolyphosphat.

### Nachfolgend einige wichtige Parameter des Trinkwassers:

	WW Coschütz	WW Riesa-Göhlis	WW Stroischen	Grenzwert
pH – Wert	8,22	7,60	7,17	
Gesamte Wasserhärte (°dH – Grad deutscher Härte)	6,3 °dH	17 – 19 °dH	19,4 °dH	-
Karbonathärte	4,1 °dH	4,5 – 5,6 °dH	-	-
Nitrat	10,5 mg/l	21,0 mg/l	< 0,50 mg/l	50
Nitrit	< 0,01 mg/l	< 0,04 mg/l	< 0,01 mg/l	0,5
Sulfat	29,3 mg/l	214 mg/l	66,3 mg/l	250
Fluorid	< 0,15 mg/l	0,12 mg/l	0,22 mg/l	1,5
Chlorid	9,38 mg/l	-	24,5 mg/l	250
Natrium	6,31 mg/l	19,8 mg/l	11,6 mg/l	200
Magnesium	2,45 mg/l	22,0 mg/l	16,9 mg/l	-
Calcium	40,9 mg/l	94 mg/l	111,0 mg/l	-
Kalium	1,39 mg/l	4,7 mg/l	5,58 mg/l	-
Eisen	< 0,02 mg/l	< 0,02 mg/l	< 0,02 mg/l	0,2
Aluminium	0,022 mg/l	-	< 0,02 mg/l	0,2
Mangan	0,006 mg/l	< 0,01 mg/l	< 0,005 mg/l	0,05
Uran	< 0,1 µg/l	< 0,0034 µg/l	0,1 µg/l	10
Ammonium	< 0,05 mg/l	-	< 0,05 mg/l	0,5

### Das von den Wasserwerken abgegebene Trinkwasser entspricht in allen Qualitätsparametern der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001.

Für Rückfragen stehen Ihnen die zuständigen Wasserversorgungsunternehmen wie folgt zur Verfügung:

- Wasserversorgung Brockwitz-Rödern GmbH (Telefon: 03523/9430)
- Wasserversorgung Riesa-Großenhain GmbH (Telefon: 03525/748224)
- Wasserwerk Stroischen – Zweckverband Wasserwerk „Meißner Hochland“ (Telefon: 035246/51515)

## Hinweis der Gemeindekasse

Am **15.06.2012** ist der nächste Abschlag der TW/AW-Gebühren fällig. Wir möchten alle **Nichtabbucher** auf diesen Termin hinweisen. Die Höhe des zu zahlenden Betrages entnehmen Sie bitte Ihrer TW/AW- Jahresabrechnung vom Januar dieses Jahres. Sie erhalten keinen gesonderten Abschlagsbescheid.

Die Abbuchung der oben genannten Gebühr und der Kindergarten- bzw. Hortgebühren erfolgt am **15.06.2012**.

Wer der Gemeindekasse noch eine Einzugsermächtigung erteilen möchte, kann dies bitte formlos schriftlich mit Angabe von Namen, Anschrift, Bankverbindung und Kassenzichen oder bei der Gemeindekasse persönlich vornehmen.  
*E. Hoppe, Kasse*

## Notdienste

### Gemeindeverwaltung Diera-Zehren

Havariemeldungen und Störungen an öffentlichen Trink- und Abwasseranlagen sind zu richten an:

#### Trinkwasserversorgungsanlagen

- **Links- und rechtselbische Ortsteile**  
 Kommunalservice Brockwitz-Rödern  
 werktags zwischen 6.45 – 15.30 Uhr  
 Tel. 0 35 23/77 41 41  
 werktags zwischen 15.30 – 6.45 Uhr  
 sowie an Sonn- und Feiertagen  
 Tel. 01 72/3 53 34 70

- **Niederlommatsch**

Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH in Riesa  
 Tel. 0 35 25/74 80 bzw. 0 35 25/73 33 49

#### Abwasserentsorgungsanlagen

- **Links- und rechtselbische Ortsteile**  
 Kommunalservice Brockwitz-Rödern  
 werktags zwischen 6.45 – 15.30 Uhr  
 Tel. 0 35 23/77 41 41  
 werktags zwischen 15.30 – 6.45 Uhr  
 sowie an Sonn- und Feiertagen  
 Tel. 01 72/3 53 34 70

- **Niederlommatsch und Hebelei**

Zweckverband Abwasserbeseitigung Oberes Elbtal Riesa  
 Frau Stöbel Tel. 03525/50 34 10

#### Klärgruben und abflusslose Gruben

Kanalreinigung Reimann  
 Tel. 03 43 62/3 71 34

#### ENSO – Störungsnummer Strom

Tel. 01 80/2 78 79 02

#### ENSO – Störungsnummer Erdgas

Tel. 01 80/2 78 79 01

Polizei Tel. 1 10

FFw links- und rechtselbisch  
 Tel. 1 12

Für die Ortsteile Löbsal und Nieschütz  
 Tel. 03521/73 20 00

Ärztlicher Notdienst  
 Tel. 03521/73 20 00

Krankenwagen Tel. 03521/1 92 22

#### Unfallspreekstunde Meißner

**Robert-Koch-Platz** von 8.00 – 18.00 Uhr  
 Tel. 0 35 21/73 98 23

**Giftnotruf** Tel. 03 61/73 07 30

**Notfälle Tierschutz** Tel. 0 35 23/6 82 72  
 (Meißner Tierschutzverein e.V.)

## Bürgerinformation zur Erneuerung der bestehenden Kleinkläranlagen und Sammelgruben

Sehr geehrte Bürger/-innen der Gemeinde Diera-Zehren,

um die Gewässergüte der Gewässer in unserer Gemeinde und darüber hinaus weiter zu verbessern, wird durch Gesetze und Verordnungen auch eine Anpassung der dezentralen Entwässerung an den „Stand der Technik“ geregelt.

**Bis spätestens zum Jahr 2015 wird die Erhöhung (Sanierung und Erweiterung) bzw. der Neubau zu vollbiologischen Kleinkläranlagen vorgeschrieben. Hiermit möchten wir Sie nochmals daran erinnern, dass diese Frist bald abläuft. Bei der zeitlichen Planung sind auch die Bearbeitungszeiträume für Einleitgenehmigung bzw. wasserrechtliche Erlaubnis zu berücksichtigen.**

Folgende Gesetze, Verordnungen und Bestimmungen regeln die Erneuerung der bestehenden Kleinkläranlage/Sammelgrube:

- Die Wasserrahmenrichtlinie der EU verpflichtet alle Mitgliedsstaaten zu umfangreichen Maßnahmen.
- Das Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und das sächsische Wassergesetz (SächsWG) schafft die rechtlichen Grundlagen für Deutschland und Sachsen.
- Die Kleinkläranlagenverordnung enthält genauere Bestimmungen zu Bau und Betrieb der vollbiologischen Kleinkläranlage.
- Die „Verordnung über Anforderungen an das Einleiten von Abwasser in Gewässer“ – Abwasserverordnung (AbwV) regelt in Anhang 1 die zulässigen Grenzwerte für häusliches Abwasser.

Die Ableitung der in einer vollbiologischen Kleinkläranlage gereinigten Abwässer kann:

- a) über eine Versickerung auf dem eigenen Grundstück erfolgen,
  - b) direkt in ein Gewässer eingeleitet werden oder
  - c) in einen Teilortskanal (TOK, Mischwasserkanal) der Gemeinde eingeleitet werden.
- In den Fällen a) und b) ist eine „Direkteinleitung“ in ein Gewässer gegeben und es ist eine wasserrechtliche Erlaubnis bei der unteren Wasserbehörde des Landratsamtes Meißen zu beantragen (3-fache Ausfertigung des Antrages). Da die Zustimmung der Gemeinde zum Vorhaben notwendig ist, bieten wir an, Ihren Antrag an die untere Wasserbehörde für Sie zusammen mit der Zustimmung weiterzuleiten!

Formulare für Ihren Antrag finden Sie im Internet unter: [www.kreis-meissen.org](http://www.kreis-meissen.org) → Service → Formulare → Kreisumweltamt → Wasser

Im Fall c) ist ein Mischwasserkanal der Gemeinde in Grundstücksnachbarschaft vorhanden, dies bedeutet eine „Indirekteinleitung“ und es ist eine formlose Einleitenehmigung bei der Gemeinde zu beantragen. (Dafür bitten wir um eine vollständige Beschreibung des Vorhabens inkl. Unterlagen zur neuen Anlage, Baufirma, Wartungsfirma, Zeitpunkt der Realisierung und einer genauen Lageskizze mit Gebäuden, neuer Anlage und Einleitpunkt.)

Die Ableitung des gereinigten Abwassers ist im eigenen Grundstück oder auch in kurzen Strecken in öffentlichen Grundstücken zu verlegen. (Die Benutzung von anderen privaten Grundstücken erfordert die Zustimmung des Eigentü-

mers und die Eintragung einer Dienstbarkeit im Grundbuch!)

In Fällen, bei denen eine Ableitung des gereinigten Abwassers nicht oder nur mit unwirtschaftlichen Maßnahmen möglich ist, kann auch eine abflusslose Sammelgrube über das Jahr 2015 hinaus genutzt werden. Dafür sind folgende Auflagen zu erfüllen:

- Vorlage eines Dichtheitsnachweises des Baukörpers (vor allem bei Altanlagen)
- Genehmigung für den Bau einer Grundstücksentwässerungsanlage durch die Gemeinde
- Regelmäßig Entsorgungs- und Wartungsnachweise

Vor Inbetriebnahme der neuen bzw. ertüchtigten Anlage hat eine Abnahme durch die Gemeinde zu erfolgen. Dafür sind ein Wartungsvertrag und ein Abnahmeprotokoll zur einwandfreien Funktionsweise vorzuweisen. Während des Betriebes der neuen Anlage ist der regelmäßige Nachweis von Wartungen und Entsorgungen zur Information an die Gemeinde zu übermitteln. Für den Neubau bzw. die Erhöhung einer vollbiologischen Kleinkläranlage (d. h. Sanierung und Erweiterung der Reinigung der vorhandenen Kleinkläranlage) oder einer abflusslosen Sammelgrube kann bei der Sächsischen Aufbaubank (SAB) eine Förderung beantragt werden. Weitere Informationen dazu können Sie in der Gemeinde erfragen oder im Internet unter:

[www.sab.sachsen.de](http://www.sab.sachsen.de) → Umwelt und Landwirtschaft → Investition Abwasserentsorgung → Private Kleinkläranlagen nachlesen.

Bauamt – Gemeinde Diera-Zehren

## Bürgerinitiative „Faire Preise“ – Gasversorgung Diera I, II und Lehnsgut

Sicher sind allen noch die in relativ kurzen Abständen erfolgten Preiserhöhungen unseres Gasversorgers in mehr oder weniger guter Erinnerung.

Im Vorfeld des auslaufenden Konzessionsvertrages (20-jährige Laufzeit) gründete sich deshalb eine Bürgerinitiative „Faire Preise“. In enger Zusammenarbeit mit dem Gemeinderat und der Verwaltung gelang es in Verhandlungen mit unserem Gasversorger, deutlich günstigere Konditionen zu erreichen. Die bereits Ende 2011 erfolgte Absenkung des Preises haben bestimmt alle positiv registriert.

Wir möchten an dieser Stelle noch einmal ausdrücklich dem Gemeinderat für die konstruktive und vertrauensvolle Zusammenarbeit danken. Durch seine fachliche Sachkenntnis und tatkräftige

Unterstützung trug besonders Herr Schneider sehr viel zum erfolgreichen Abschluss der Verhandlungen bei.

Wir laden alle zur Mitarbeit in unserer Bürgerinitiative ein und sind für Hinweise, Anregungen und sonstige Informationen zum Thema Flüssiggas dankbar.

Ansprechpartner für Diera II:  
Herr Schurics und Herr Schlosser

Ansprechpartner für Diera I und das Lehnsgut:  
Herr Buchwald

Diera, 08.05.2012

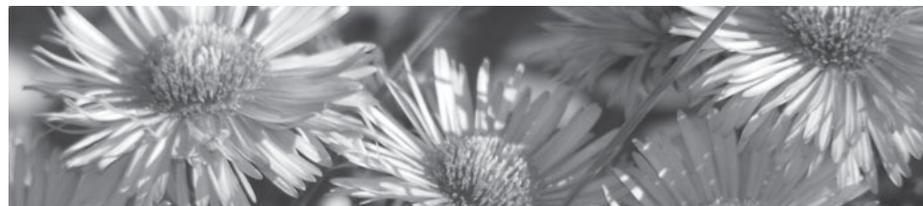
H. Buchwald  
Zum Lehnsgut 34, Telefon 03521 71 7830

## Kegeln

Am Pfingstsonntag lud die LSG Niederlommatsch zum 17. „Elbepark-Pokal“ ein.

Neben der LSG waren der Pokalsieger des Vorjahres der SSV Lommatsch und erstmals der SV Ziegenhain dabei. Sieger wurde zum achten Mal der SSV Lommatsch mit dem neuen Bahnrekord von 1.720 Punkten (Stosch 408, Stanislawski 422, Fahnert 441, Cruno 449) und zog so mit der LSG auch 8 Siege gleich. Zweiter wurde die LSG Niederlommatsch mit 1.575 Punkten (Schmidtgen 384, Kuntzsch 373, Kreckel 402, Berndt 416) und Dritter der SV Ziegenhain mit 1.518 Punkten (Streubel 358, Berner 354, Felber 370, Pospischiel 436). Dank für die gute Verpflegung an Familie Kuntzsch und die Bäckerei Reimann. Anfang Mai führten wir die Vereinsmeisterschaften durch. Wie in den letzten Jahren nahmen nur zwei Trainingsgruppen teil. Bei den Frauen siegte Peggy Müller (1.158) vor Margaret Vogel (1.005) und Ursula Beger (985), bei den Männern Peter Kuntzsch (1.271) vor Jürgen Berndt (1.266), der mit einem fantastischen Bahnrekord von 461 Punkten es noch einmal spannend machte, und Uwe Tuma (1.230). Danke an den Blumenhandel Hänsch für die gute Unterstützung.

Uwe Tuma



# Geburtstage

**Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag übermitteln  
Ihnen Ihre Bürgermeisterin und die Gemeindeverwaltung**

Hildegart Erler	Schieritz	11.06.	86.
Erika Seiler	Zehren	11.06.	78.
Gerda Eick	Nieschütz	11.06.	76.
Rudolf Hans	Golk	11.06.	73.
Ruth Friemel	Zadel	12.06.	87.
Erhard Jentzsch	Hebelei	12.06.	77.
Else Pont	Schieritz	13.06.	93.
Helfried Gruhl	Diera	13.06.	84.
Helga Stübing	Zadel	14.06.	72.
Günter Kockisch	Naundorf	15.06.	75.
Gerda Eulitz	Schieritz	16.06.	87.
Annelies Huhn	Nieschütz	16.06.	84.
Annerose Philipp	Zadel	16.06.	83.
Artin Zill	Wölkisch	16.06.	81.
Helmut Fichtner	Schieritz	19.06.	81.
Rudolf Hennig	Obermuschütz	20.06.	93.
Elfriede Teichert	Keilbusch	20.06.	90.
Siegfried Schade	Nieschütz	20.06.	77.
Renate Gaitzsch	Schieritz	20.06.	73.
Renate Schnell	Zehren	21.06.	71.
Hiltrud Dietze	Hebelei	22.06.	80.
Alfred Schulz	Naundorf	22.06.	76.
Marga Weickert	Nieschütz	23.06.	78.
Marieanne Berg	Kleinzadel	23.06.	76.
Siegfried Eick	Nieschütz	23.06.	76.
Johannes Lehmann	Wölkisch	24.06.	85.
Gertraute Kleinwächter	Nieschütz	25.06.	80.
Rolf Rositzka	Schieritz	25.06.	75.
Edgar Lange	Hebelei	26.06.	73.
Annelies Kutsche	Golk	27.06.	72.
Elfriede Zeinar	Kleinzadel	28.06.	87.
Gerlinde Rau	Zehren	28.06.	81.
Waltraud Melzer	Zehren	28.06.	80.
Marga Kasper	Wölkisch	28.06.	71.
Siegfried Kurze	Kleinzadel	29.06.	77.
Ingeborg Kretzschmar	Keilbusch	29.06.	76.
Helga Linß	Karpfenschänke	29.06.	74.
Dietrich Röhrich	Wölkisch	29.06.	70.
Wolfgang Schmidt	Schieritz	30.06.	86.
Waltraut Rühlow	Naundorf	30.06.	84.
Elsbeth Garz	Niederlommatsch	01.07.	81.
Udo Pommer	Zehren	01.07.	74.
Günter Junghans	Golk	02.07.	76.
Gerhard Wießner	Wölkisch	03.07.	84.
Rudolf Thierbach	Wölkisch	05.07.	85.
Ehrenfried Böttger	Golk	05.07.	78.
Gerhard Dittrich	Nieschütz	07.07.	78.
Ingrid Kockisch	Naundorf	07.07.	73.
Jutta Stamm	Kleinzadel	08.07.	82.
Herbert Westphal	Naundörfel	08.07.	81.
Gisela Rose	Löbsal	08.07.	76.
Wolf Heller	Schieritz	08.07.	73.
Edelgard Zinn	Nieschütz	08.07.	73.
Marianne Klunker	Naundörfel	09.07.	91.
Hans Sparmann	Nieschütz	09.07.	78.
Anneliese Petermann	Niederlommatsch	09.07.	77.
Gisela König	Keilbusch	09.07.	71.
Siegfried Helm	Schieritz	10.07.	83.
Erich Johne	Zehren	10.07.	81.
Edelgard Hoffmann	Wölkisch	11.07.	73.
Ingeburg Kühne	Golk	12.07.	83.
Dieter Schulze	Niederlommatsch	12.07.	78.
Walter Graf	Kleinzadel	13.07.	77.
Kurt Klammer	Zehren	14.07.	74.
Heinz Hofmann	Niederlommatsch	14.07.	73.
Fred Pollow	Schieritz	14.07.	72.

## Die Kirchgemeinde Zadel lädt ein:

Sonntag, 10.06.,	10.00 Uhr	Predigtgottesdienst Pfr. Heinke
Sonntag, 17.06.,	10.00 Uhr	Lesegottesdienst Herr Werner
Sonntag, 24.06.,	10.00 Uhr	Gottesdienst auf Schloss Proschwitz zum Dorffest Winkwitz Pfr. Heinke
Sonntag, 24.06.,	15.00 Uhr	Andacht auf dem Friedhof zum Johannistag, anschließend Kirchenkaffee
Sonntag, 01.07.,	11.00 Uhr	Posaunengottesdienst zum Elbekirchentag, Klosterruine Heilig Kreuz auf der Klausurwiese Weitere Informationen: <a href="http://www.elbekirchentag.de">www.elbekirchentag.de</a>
Sonntag, 08.07.,	10.00 Uhr	Predigtgottesdienst Pfr. i. R. Berger
Sonntag, 15.07.,	10.00 Uhr	Festgottesdienst in der Johanneskirche anlässlich des 125-jährigen Bestehens des Kirchenchores der Johanneskirche, Pfn. Henke mit Kindergottesdienst

## Unsere Kreise treffen sich regelmäßig:

Vorschulkinderkreis:	Sa., 16.06., 07.07., 9.30–11.00 Uhr im Gemeindehaus der Trinitatiskirche
Christenlehre Klasse 1–4:	freitags 14.00 Uhr, Pfarrhaus Zadel
KiZ-Treff (Klasse 5–6):	Sa., 21.07., 9.30 Uhr im Gemeindehaus der Trinitatiskirche
Konfirmandenunterricht Kl. 7:	nach Absprache
Konfirmandenunterricht Kl. 8	jetzt in Junger Gemeinde
Kirchenchor:	donnerstags 19.15 Uhr, Pfarrhaus Zadel
Frauliendienst:	im August Sommerpause
Kirchenvorstand:	nach Absprache
Flötenkreis:	mittwochs, 19.00 Uhr, Pfarrhaus Zadel
Posaunenchor:	mittwochs, 18.15 Uhr, Pfarrhaus Zadel
Gospelchor:	dienstags, 19.00 Uhr, Pfarrhaus Zadel
Gespräche im Pfarrhaus Zadel	mit Pfr. i.R. Berger und Gästen: Mi. 04.07.; 19.00 Uhr, Pfarramt Zadel

**Pfarramt Zadel über Pfarramt Meißen-Zscheila  
Werdermannstraße 25, Telefon 03521 / 732900  
E-Mail: [kg.meissen\\_zscheila@evlks.de](mailto:kg.meissen_zscheila@evlks.de)  
Infos auch unter: [www.kirchgemeinde-zadel.de](http://www.kirchgemeinde-zadel.de)**

Sonntag, den 17. Juni 2012 17.00 Uhr  
**Sommermusik in der Kirche Zadel**  
„Auf den Flügeln des Gesanges“  
Bei diesem Konzert erklingen Werke von Cherubini, Händel, Bach, Schumann u. a. für zwei Singstimmen und Harfe.  
Es musizieren: Katrin Pehla-Döring – Sopran  
Waltraud Berger – Mezzosopran  
und Kazumi Hashimoto – Harfe  
Der Eintritt ist frei. Am Ausgang bitten wir um eine Kollekte.

<b>Impressum</b>	Das „Amtsblatt Diera-Zehren“ ist das offizielle Organ der Gemeindeverwaltung Diera-Zehren zur Bekanntmachung amtlicher Mitteilungen.
	<b>Herausgeber</b> Gemeindeverwaltung Diera-Zehren
	Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeisterin Carola Balk E-Mail: <a href="mailto:gemeinde@diera-zehren.de">gemeinde@diera-zehren.de</a> ; Internet: <a href="http://www.diera-zehren.de">www.diera-zehren.de</a>
	<b>Gesamtherstellung</b> Satztechnik Meißen GmbH, Am Sand 1c, 01665 Nieschütz Telefon (0 35 25) 7 18 60, Fax 71 86 12
	<b>Anzeigenverwaltung</b> Satztechnik Meißen GmbH, Bernd Fiedler, Telefon (0 35 25) 71 86 33, Fax 71 86 10

## Vorankündigung:

Im Rahmen unseres Dorffestes tritt am Freitag, 07.09.12, der **Kabarettist Peter Fla- che** im Vereinszelt mit einem Soloprogramm auf. Es lohnt sich, diesen Termin schon mal vor- zumerken!

Das „**Kleine Theater Berlin**“ gastiert auch die- ses Jahr wieder bei uns, und zwar am Samstag, dem 27.10.12, in der Kirche in Zadel.

### Für unsere Mitglieder:

Unsere vereinsinterne Weinwanderung findet am 12.08.12 statt, nicht wie angekündigt am 05.08.12. Nähere Informationen erhalten Sie in den nächsten Ausgaben des Amtsblattes.

*Ihr Heimatverein Zadel e.V.*

## Fäkalienentsorgung für die Gesamtgemeinde Diera-Zehren

Fa. Reimann  
Kanalreinigung und Umweltschutz GbR  
Wermisdorfer Straße 27, 04769 Mügeln  
Tel.: 03 43 62/3 71 34, Fax: 03 43 62/3 71 35

Sämtliche **Entsorgungstermine für 2012** finden Sie auch im aktuellen Abfallkalender des Zweck- verbands Abfallwirtschaft Oberes Elbtal, den jeder Haushalt im Dezember 2011 zugestellt bekommen hat. In der Gemeindeverwaltung sind noch Abfall- kalender vorrätig; sollte ein Haushalt nicht beliefert worden sein. Folgende Angaben ohne Gewähr:

## Entsorgung von Restabfall (Mülltonne)

Die Abfallbehälter sind zum Entsorgungstermin bis 6.00 Uhr zur Abholung bereitzustellen.  
Diera-Zehren, alle Ortsteile

**12.06., 26.06. und 10.07.2012**

## Entsorgung der Gelben Säcke/ Gelbe Tonne

Die Gelben Säcke/Gelbe Tonne sind zum Entsor- gungstermin bis 6.00 Uhr zur Abholung bereitzu- stellen. Diera-Zehren, alle Ortsteile

**13.06., 27.06. und 11.07.2012**

## Entsorgung der Blauen Tonne

Die Abfallbehälter sind zum Entsorgungstermin bis 6.00 Uhr zur Abholung bereitzustellen.

Diera-Zehren, rechts und links der Elbe **06.07.2012**

## Nächste Grünschnittsammlung

am **08. September 2012**,  
in Nieschütz, Festwiese,  
hinter Haustechnik Werner **8.00 – 10.00 Uhr**  
in Zehren, Niedermuschützer Str., Ziegelwiese  
neben Wertstoffcontainer **10.30 – 12.30 Uhr**

Wir machen alle Bürger und Grundstücksei- gentümer darauf aufmerksam, an diesen Ter- minen den Entsorgungsfahrzeugen ungehin- derte Zufahrt zu den einzelnen Grundstücken zu gewähren.

## Telefonnummern der Gemeindeverwaltung Diera-Zehren

**Vorwahl: 03 52 67; Fax: 03 52 67/5 56 59**  
Bürgermeisterin – C. Balk über Sekretariat  
Frau S. Seidel (Sekretariat/Amtsblatt) 5 56 30  
**Hauptamt:**  
Frau H. Höfer – Leiterin 5 56 31  
Frau St. Böhme 5 56 32  
(Kita, Schülerbeförderung, Internet)  
Frau M. Anders 5 56 33  
(Einwohnermeldeamt, Gewerbeamt)  
Frau Ch. Dathe (Lohnbüro) 5 56 34

**Kämmerei:**  
Frau K. Mertig – Leiterin 5 56 40  
Frau R. Koebke (Gebühren TW/AW, Steuern) 5 56 41  
Frau E.-M. Hoppe (Kasse) 5 56 42

**Bauamt:**  
Frau I. Dietrich – Leiterin 5 56 50  
Frau G. Kögler 5 56 52  
(Liegenschaften, Pachten, Straßenbeleuchtung)  
Frau Ch. Räubig 5 56 51  
(TW/AW-Leitungen, Kläranlagenbau)

## Öffnungszeiten der Gemeinde

Weitere Termine können an allen Tagen nach tele- fonischer Voranmeldung vereinbart werden.

**OT Nieschütz**  
**Am Göhrischblick 1, 01665 Diera-Zehren**  
Montag: 09.00 – 11.30 und 13.00 – 15.00 Uhr  
Dienstag: 09.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch: keine Sprechzeit  
Donnerstag: 09.00 – 12.00 Uhr  
Freitag: keine Sprechzeit

**Öffnungszeiten Einwohnermeldeamt**  
Dienstag: 09.00 – 12.00 u. 13.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag: 09.00 – 11.30 Uhr

**Öffnungszeiten Außenstelle der Gemein- de in Zehren, Bürgerhaus, Leipziger Stra- ße 15, I. Etage**

**Bürgermeisterin, Hauptamtsleiterin:** Don- nerstagnachmittag nach vorheriger Anmeldung  
**Einwohnermeldeamt: Tel.: 03 52 47/5 12 34**  
donnerstags: 13.00 – 18.00 Uhr

Das Einwohnermeldeamt sowie die Sprechstunde des Hauptamtes und der Bürgermeisterin finden im Bürgerhaus Zehren, Leipziger Straße 15, statt.

**E-Mail-Adresse Gemeindeverwaltung:**  
[gemeinde@diera-zehren.de](mailto:gemeinde@diera-zehren.de)  
**Internet: [www.diera-zehren.de](http://www.diera-zehren.de)**

## Sommerfahrzeiten 1. März bis 31. Oktober 2012

**Fährstelle Niederlommatsch**  
Montag – Freitag: 05.30 – 19.00 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag: 09.30 – 12.00 Uhr  
12.30 – 20.00 Uhr

**Wagenfähre Kleinzadel – Niedermuschütz**  
Montag – Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr  
12.30 – 18.00 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag: 09.30 – 12.00 Uhr  
12.30 – 19.00 Uhr

**Auskünfte erteilt: Verkehrsgesellschaft Meißen:**  
Tel. 0 35 21 / 74 16 50

## Kein Amtsblatt erhalten?

*Sollten Sie aufgrund von Schwierigkeiten bei der Verteilung kein Amtsblatt erhalten haben, liefern wir Ihnen kostenlos ein Exemplar nach.*

*Ein Anruf unter **Telefon 03521 409330** (Medienvertrieb Meißen) genügt.*

## Notdienste der Zahnärzte – Juni 2012

jeweils samstags und sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr

Bereich Lommatsch/Nossen	Praxis
09./10.06	Frau DS.P. Jesswein, Nossen, August-Bebel-Str. 8, Tel. 03 52 42 / 6 81 55
16./17.06.	Herr ZA St. Lehmann, Nossen, Leisebergstr. 3, Tel. 03 52 42 / 6 85 55
23./24.06.	Frau ZÄ C. Otto, Lommatsch, Döbelner Str. 37, Tel. 03 52 41 / 5 24 30
30.06./ 01.07.	Herr Dr. V. Schwanitz, Nossen, Bahnhofstr. 19, Tel. 03 52 42 / 6 82 97

Bereich Meißen	Praxis
09.06.	Frau Dr. H. Richter, Meißen, Brauhausstr. 12, Tel. 0 35 21 / 45 32 75
10.06.	Herr ZA R. Sporn, Meißen, Brauhausstr. 12, Tel. 0 35 21 / 45 32 75
16.06.	Herr ZA L.-M. Eismann, Meißen, Dresdner Str. 4, Tel. 0 35 21 / 73 23 90
17.06.	Frau Dr. A. Angermann, Meißen, Dresdner Str. 39a, Tel. 0 35 21 / 73 37 53
23.06.	Frau Dr. K. Herzmann, Meißen, Cöllner Str. 14, Tel. 0 35 21 / 72 73 10
24.06.	Frau Dr. B. Heinicke, Meißen, Bergstr. 8A, 0 35 21 / 73 30 01
30.06.	Frau Dr. H. Seddig, Meißen, Schützenstr. 1, Tel. 0 35 21 / 40 22 87
01.07.	Frau Dr. B. Grunau, Meißen, Martinstr. 5, Tel. 0 35 21 / 45 24 46

Notdienste auch im Internet:  
**[www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)**

## Einladung

für Jung & Alt zum Dieraer  
Frauenstammtisch am Freitag,  
20. Juli 2012, 19 Uhr,  
Gaststätte „Zur Post“.



## Amtsblatt Juli 2012

Redaktionsschluss: **Di., 03.07.2012**  
Erscheinungstermin: **Fr., 13.07.2012**

## Einladung zum Sommerfest der Senioren

im Eiscafé „Alte Schiffsschmiede“  
(Schiffswerft)

Freitag, 22.06.2012, 15.00 Uhr

Auch in diesem Jahr möchten wir Ihnen wieder die Gelegenheit geben, sich mit Bekannten, Freunden und Nachbarn zu einem kleinen Sommerfest in unserem Eiscafé einzufinden. In geselliger Runde kann am Nachmittag bei Kaffee und Kuchen oder einem leckeren Eis geplauscht werden. Beobachten Sie über unsere neue Storchenkamera die Störche bei der Aufzucht ihrer Jungen. Wie vor mehr als 20 Jahren wird ein Kunstschmied am Schmiedefeuer arbeiten. Ihre Wünsche erfüllen und alte Techniken in Erinnerung bringen. Selbstverständlich gibt es auch diesmal ein kleines Kulturprogramm. Ab 16.30 Uhr werden Sie mit einem besonderen Programm durch namhafte Künst-

ler überrascht. Spaß ist also garantiert. Grillwurst, Steak und Kesselgulasch stehen am Abend für Ihr leibliches Wohl bereit. Als Kulturbeitrag wird ein kleiner Obolus von 2,00 Euro erhoben.

Für die Vorbereitung ist es notwendig, dass Sie sich bei uns, Fam. Trepte, vom 11.06.2012 bis 20.06.2012 anmelden, täglich ab 18.00 Uhr, unsere Telefonnummer 035247 51836.

Die Hin- und Rückfahrt wird vom Taxiunternehmen Marlies Sucker, Tel: 0162/9152929, unkompliziert und preiswert organisiert.

Wir freuen uns auf ein schönes buntes Sommerfest mit Ihnen!

*Ihre Familie Trepte vom Eiscafé  
„Alte Schiffsschmiede“ und der Verein  
Dorfgemeinschaft Zehren e. V.*

## Liebe Landfrauen,

wir treffen uns am **Montag, dem 02.07.2012, um 18 Uhr mit dem Fahrrad an der Neumühle (nach der Tour wird gegrillt).**

Alle Nichtradfahrer treffen sich bei:  
Monika Döring, Storchplatz 2, Diera.

*Danke K. Titze,  
Telefon 0152 36685702 oder 03521 728833*

## Lass die Stimmen hell erklingen

Am  
**09.06.2012**

**findet wieder das „Traditionelle Singen“  
im Steinbruch in Kleinzadel statt.**

### Ablauf

18 – 19 Uhr Chorkonzert  
ab 19 Uhr gemütliches Beisammensein  
bei Bratwurst, Bier und Wein ...

### Es wirken mit:

Chor „Nünchritzer Sangesfreunde e.V.“  
Chor des „Heimatvereins Zadel e.V.“

Auf viele sangesfreudige Gäste freut sich der Vorstand des Heimatvereins Zadel e.V.

## Wandern wir mal!

Die freundliche Jahreszeit hat sich nun wieder eingestellt, auch wenn hier und da ein paar Kapriolen dabei sein mögen. Grund genug, sich wieder in die Fluren der Heimat zu begeben.

Deshalb lädt der sächsische Gebirgsverein Nieschütz zur alljährlichen Wanderung der Vereine ein.

Dazu treffen sich alle wanderlustigen Vereinsmitglieder und deren Gäste am



**23. Juni 2012, 13 Uhr  
in Nieschütz am Einkaufszentrum  
von Brunhild Werner.**

Wegen des neuen Startortes ergeben sich für den Wanderführer Wolfram Werner auch neue Möglichkeiten der Streckenführung. Lassen wir uns überraschen, denn vorab hüllte sich der Cheforganisator in Schweigen. Das ist lange schon Tradition und macht den Reiz aus: Ein Start ins Ungewisse.

Wichtig ist noch, dass jeder ein kleines Trinkgefäß dabei hat, denn es soll auch in diesem Jahr ein paar Tropfen geben. Ob nun ins Glas oder auf den Kopf; weiß der Himmel.

Für alle, die nicht so gut zu Fuß sind, steht wieder ein Kremser bereit. Bitte bei Brunhild Werner rechtzeitig anmelden, damit die Plätze alle geplant werden können.

Viel Spaß auf einer neuen Entdeckungstour durch unsere engste Umgebung wünscht der sächsische Gebirgsverein Nieschütz.

## Kreiswettkampf Löschangriff der Jugendfeuerwehren 2012



Fotos: Xenia Liebchen, Carola Balk

Weitere Fotos finden Sie unter: [www.diera-zehren.de](http://www.diera-zehren.de)

Anlässlich des 70-jährigen Gründungsjubiläums war die Feuerwehr Diera am 12.05.2012 Ausrichter der Kreismeisterschaft im Löschangriff. Zu diesem traditionellen Feuerwehrsport wurden Jugendfeuerwehren aus dem Landkreis Meißen begrüßt, um sich in dieser Wettkampfdisziplin miteinander zu messen.

Bei besserem Wetter als erwartet, fanden auch zahlreiche Zuschauer den Weg ans Kultur- und Sportzentrum in Nieschütz und genossen bei Speise und Trank das Spektakel und feuerten die Wettkämpfer tatkräftig an!

Auf den zwei Wettkampfbahnen, die von den Mitgliedern der Feuerwehr Diera gemeinsam mit dem Kreisjugendfeuerwehrring errichtet wurden, kämpften 29 Mannschaften in zwei Wertungsgruppen.

Mit unwahrscheinlichem Stolz blickten wir auf den Start unserer vier Jugendfeuerwehrmannschaften – davon eine Damenmannschaft mit Damenmaschinistin und eine ganz, ganz junge Truppe. Unser Feuerwehr-Nachwuchs baute den Löschangriff innerhalb kürzester Zeit auf und zeigte somit sein erlerntes Können in sportlicher Form.

Eine Mannschaft startete in der Altersklasse 2 (15 – 18 Jahre) und setzte sich hier gegen Za-

beltitz-Treuegeb. und Glaubitz durch. Sie wurden in dieser Altersklasse Kreismeister mit einer hervorragenden Zeit von 36,75 s. Die Jugendfeuerwehr Zehren in Altersklasse 2 erreichte hier eine Zeit von 53,81 Sek. In der Altersklasse 1 wurden folgende Zeiten erreicht:

Diera I 1.28,62 Sek.  
Diera II 1.38,31 Sek.  
Diera-Damen 1.32,00 Sek.

Herzlichen Glückwunsch den Platzierten und allen Teilnehmern, die bei diesem Ereignis dabei waren! Unser Dank geht an alle Wettkämpfer/-innen und Helfer/-innen, ohne die eine reibungslose Wettkampfororganisation unmöglich gewesen wäre.

Ein besonderer Dank geht an die Feuerwehr Nieschütz und Zadel, die für die Wasserversorgung zuständig waren, sowie an das Schulstübchen Zadel für die Verpflegung.

Des Weiteren bedanken wir uns bei der Gemeindeverwaltung, dem Kreisjugendfeuerwehrring, dem Schützenverein Diera, dem Sportverein Diera sowie bei Familie Tittel.

*Ihre Feuerwehr und Jugendfeuerwehr Diera*

Meißen,	Nossener Straße 38	Tel.: (0 35 21) 45 20 77	 <p>www.krematorium-meissen.de</p>
Nossen,	Bahnhofstraße 15	Tel.: (03 52 42) 7 10 06	
Weinböhl,	Hauptstraße 15	Tel.: (03 52 43) 3 29 63	
Großenhain,	Neumarkt 15	Tel.: (0 35 22) 50 91 01	
Riesa (Weida),	Stendaler Straße 20	Tel.: (0 35 25) 73 73 30	
Radebeul,	Meißner Straße 134	Tel.: (03 51) 8 95 19 17	

weitere Rufnummer (01 71) 7 62 06 80

**Städtisches Bestattungswesen  
Krematorium Meißen**

Meißen seit 1851

## Lommatzscher Bestattungshaus



Erika Quietzsch u. Heiko Böhm GbR

**Kornstraße 63 (Gärtnerei Hennig)  
01623 Lommatzsch**

**Tag & Nacht Tel. 03 52 41 / 8 86 52**  
Sie erreichen uns Mo-Fr 8.00 - 17.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung.  
Auf Wunsch jederzeit Hausberatung.

Verlässliche **Haushalthilfe** in Nieschütz,  
1- bis 2-mal pro Woche gesucht. Kondit. nach Absprache. Telefon:  
03521-400 004 (Büro Meißen), Ansprechpartner: Daniel Herrmann

**Grundstück oder Haus im Grünen gesucht.**  
Wir suchen ein großzügiges Grundstück in ruhiger Lage an der rechten Elbseite. Gern übernehmen wir auch ein Haus, einen kleinen Hof oder eine Scheune für Um- oder Ausbau.  
Über Ihr Angebot freuen wir uns unter 0152-55922771

**Verteiler für das Amtsblatt Diera-Zehren gesucht**  
Für die zuverlässige Verteilung des Amtsblattes suchen wir ortsansässige **Verteiler/innen.**  
Bitte melden Sie sich unter 03525-7186-0.



**Wohnungsvermietung in Zehren**  
Leipziger Str. 13, 01665 Diera-Zehren

2- od. 3-Raum-Whg. (50/63 m<sup>2</sup>) im EG mit Küche, Bad, Heizung (gewerbl. Nutzung möglich)

2- od. 3-Raum-Whg. (52/66 m<sup>2</sup>) im 1.OG mit Küche, Bad, Heizung

Telefon: 069/685249 od. 0179/4699826, Herr Keyser

[www.huepfburg-experte.de](http://www.huepfburg-experte.de)

Verleih von Hüpfburgen und Fungeräten in verschiedenen Größen für Ihre Firmen- oder Privatfeier.

Telefon 035243/29194, Mobil 0179/7958243  
R. Freudenberg UGmbH · Gradsteg 11 · 01689 Niederau



Für die Geschenke, Glückwünsche und Geldpräsente anlässlich unserer

## Konfirmation

möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn ganz herzlich bedanken. Ein besonderes Dankeschön an unsere Eltern für die tollen Überraschungen und dem Weinhof Günther für die tolle Bewirtung.

Clarissa und Jessica Vogel Niederlommatzsch, 29. April 2012

**Obstkellerei Curt Biedermann**



01665 Mauna  
Telefon (03 52 44) 4 12 02 · Fax (03 52 44) 4 99 24

**Die neue Ernte hat begonnen:  
Wir verarbeiten Ihr Obst zu Säften und Nektaren Ihrer Wahl.**

- Annahme von Rhabarber bis 13.06.2012
- Annahme von reifen, roten und schwarzen Johannisbeeren, reifen Stachelbeeren und Sauerkirschen ab 25.06.2012
- Wir bitten um Abholung der Lohnware.

Wir haben für Sie geöffnet: Montag-Mittwoch 13.00 - 18.00 Uhr · Samstag 09.00 - 12.00 Uhr  
Samstags keine Obstannahme

Unseren

## 50. Hochzeitstag



werden wir in wunderschöner Erinnerung behalten. Für die liebevollen Glückwünsche, schönen Blumen und wertvollen Geschenke bedanken wir uns besonders bei unseren Kindern, Schwiegerkindern und Enkeln sowie Verwandten, Nachbarn und Freunden. Ein Dankeschön gilt auch den fleißigen Rankebindern für die schöne Ranke.

Thea und Heinz Gärtner  
Golk, im Mai 2012

**THEATER MEISSEN**

**Sa., 09.06. Theaterspiel zum Literaturfest**  
17 u. 19 Uhr Romeo & Julia, LYSISTRATA

**Sa., 16.06. Konzert „Mozart à la Haydn“**  
19.30 Uhr Neue Elbland Philharmonie  
Solist: Fabian Kunkel (Fagott)

**Sa., 23.06. Katrin Weber SOLO**  
19.30 Uhr Chanson- u. Musikabend  
am Piano: Rainer Vothel

Theater Meißen gGmbH · Telefon (0 35 21) 41 55-0 · Fax 41 55-50  
kartenservice@theater-meissen.de · www.theater-meissen.de